

УДК 811.512.122

М.Д. Шаймерденова

К.и.н., доцент, профессор, Казахстанский многопрофильный институт «Парасат»

г. Алматы, Казахстан

e-mail: mena_ms@mail.ru

Жырау как источник сохранности исторической памяти казахского народа

Данная статья посвящена поэзии жырау как уникальному устному творчеству казахского народа, источнику исторической памяти о прошлом. По мнению автора, поэзия жырау, являясь богатейшим наследием периода средневековья, воспитывает духовно-нравственные ценности человека и общества. Акыны и жырау имели огромное значение, они выполняли функцию проводников знаний о мире, передавая их от поколения к поколению. Акыны и жырау оказывали заметное влияние на общественную жизнь казахов, воздействуя на слушателей художественным словом. В своих произведениях жырау затрагивали важные и актуальные социальные проблемы, выступали по вопросам морали, играли значимую роль в истории культуры казахского народа. В статье феномен жырау рассматривается как важнейший источник сохранности исторической памяти казахского народа.

Ключевые слова: жырау, государственность, история, генезис, типы исполнителей и создателей фольклора, функции, социальный статус, мировоззрение, право, традиция, история казахского средневековья, этнография.

M.D. Shaymerdenova

Zhyrau as a source of preservation of historical memory Kazakh people

This article is focused on the bard's poetry called "Zhyrau", as a unique oral folklore of Kazakh people, and the source of the historical memory of the past. According to the author, Zhyrau is a rich heritage of the Middle Ages, which brings the spiritual and moral values of the individual and society. Akyns and zhyrau were of great importance, their role as conductor of knowledge about the world, passing them down from generation to generation. Akyns and the zhyrau had a notable impact on the social life of the Kazakhs, affecting students of artistic expression. In his works zhyrau affect important and relevant social issues, spoke on matters of morality, played a significant role in the cultural history of the Kazakh people. Article phenomenon zhyrau considered as a major source of preservation of historical memory of the Kazakh people.

Key words: zhyrau(zhyrau - the most ancient type of the poet in the Kazakh poetry. The word "Zhyrau" comes from the word "zhyr" - a poem, a song), the state, history, genesis, types of performers and creators of folklore, functions, and social status, ideology, law, tradition, the history of the Kazakh Middle Ages, ethnography.

М.Д. Шаймерденова

Жырау казак халқының тарихи жадын сақтаудың негізі

Бұл мақалада казак халқының ауыз әдебиетіндегі ерекше құбылыс әрі халықтың өткені туралы тарихи жад – жыраулық өнер мәселесі қарастырылған.

Автордың пікірінше, жыраулық ортағасырлық кезеннің бай мұрасы болуымен қатар казак халқының өткенін зерттеуде аса құнды дерек көзі болады. Жыраулық өнер қоғамды тәрбиелеуде, әсіресе әлеуметтік мәселелерді беруде өзінің өткірлігімен ерекшеленген. Казак қоғамында акындар мен жыраулардың рөлі ерекше болғаны белгілі. Қоғамдағы рухани-адамгершілік құндылықтарды қалыптастыруда, сонымен бірге онда орып алған мәселелерді көркем сөзбен жеткізуде олардың алатын маңызды орнын автор өз мақаласында жан-жақты көрсеткен.

Түйін сөздер: жырау, мемлекеттілік, тарих, генезис, фольклордың атқарушысының үлгілері, мәртебе, дүниетаным, құқық, дәстүр, казак халқының орта ғасырлардың тарихы, этнография.

Своеобразное устное индивидуальное творчество казахского народа и его оригинальное музыкальное искусство уходит своими корнями в глубокую древность. Заняв достойное место в

истории культуры казахского народа, оно дошло до нас – современных потомков, которые не просто прочитывают тексты, но впитывают духовно-нравственные ценности и пере-

дают их из поколения в поколение. Ученый мир знал о поэзии жырау еще на заре XIX века, предпринимая попытки сохранить их и изучить особенности языка этого вида устного творчества.

Первым, кто передал потомкам сведения о жырау, был Махмуд Кашгари. В 70-е годы XX века к этому жанру обратился Мухтар Магауин. Современная эпоха, сохранившая жырау как важнейший источник исторической памяти народа, подарила науке выдающегося ученого, по праву считающегося корифеем казахстанской фольклористики – доктора филологических наук Едыге Турсунова, который посвятил свою жизнь изучению жырау, баксы, акынов, салов и серэ. В его трудах проведен детальный анализ различных источников устного народного творчества, что позволяет представить науке добротный исследовательский материал.

Комплексный анализ собранных в разное время источников и перевод их на другие языки, в частности с казахского на русский, позволяют увидеть уникальное творчество казахского народа, в котором зафиксирована историческая память о прошлом. Талантливые люди из народа, выдающиеся личности с героическим характером, борцы за справедливость – жырау, акыны, салы, серэ – своим творчеством создавали сокровища устной литературы.

Особенно значимой среди всех источников нам представляется поэзия жырау. Причем значимость эта обусловлена не только в общественном отношении, но и в государственном, поскольку авторы жырау выступали как носители идеи казахской государственности и влияли на идеологию и политику Казахского ханства. Среди них особенно заметны имена Жиёмбет-жырау Бортогашулы, приближенного хана Ишима, Ахтамберды-жырау Сарыулы, батыра, прославившегося в войнах с джунгарами в XVII веке, и соратники Аблай-хана – Умбетей-жырау Тлеулы и Бухар-жырау Калкаманулы. Их духовная значимость зачастую не ограничивалась пределами Казахской степи, а становилась достоянием и других народов постордынского культурного пространства. Свидетельством этого могут служить жизнь и творчество выходцев из Большой и Малой Ногайских Орд – Шалкииза-жырау Тленши-улы и уроженца города Азова Айдета Доспамбет-жырау, знаменитых в казахском обществе конца XV – начала XVI веков поэтов-импровизаторов, определенный период жизни которых связан со столицами Крымского ханства и Осман-

ской империи – Бахчисараем и Стамбулом, а также с Северным Кавказом, где побывал Шалкииз-жырау, и с Доном, где жил Доспамбет-жырау, хотя большую часть жизни и вечный покой они обрели в казахских степях.

Роль акынов, жырау, степных певцов-импровизаторов весьма значима как проводников знаний от поколения к поколению. Акыны и жырау оказывали заметное влияние на общественную жизнь казахов, художественным словом воздействуя на слушателей. В своих произведениях жырау затрагивали важные общественные проблемы, выступали по вопросам морали, играли значимую роль в истории культуры казахского народа. Именно поэтому мы рассматриваем жырау как важнейший источник сохранности исторической памяти казахского народа, который должен быть введен на всех образовательных ступенях, естественно, с адаптацией текстов к возрастным категориям читателей.

Как известно, статус жырау в степи считался наиболее почетным. Ханы и султаны, представители ханской власти всегда были зависимы от слова и оценки поэта, особенно в час испытаний. Многие жырау (Асан Кайгы, Шалкииз, Жиёмбет) были советниками ханов. Об этом мы читаем в жырау:

*Храбрый высокий Есим,
Ты душой высоким стал.
Не забывай, ты стал таким,
Когда по советам моим поступал,
С первых дней, как тебя узнал,
Верной опорой тебе я стал.*

Жиёмбет-жырау [1, 69].

*Эй, хан!
Кто ты для всех без слов моих?
Но даже мой высокий стих
Твоих ушей не достигает.*

.....
*Или возомнил себя царём
Всея земли?!*

.....
*Ногайцы разоренные бегут,
Вот-вот ударят в спину русы....
Как ты не можешь знать об этом?!*

.....
*Враг окружил со всех сторон,
Чтоб нанести нам всем урон!*

Асан Кайгы. Обращение к хану Жанибеку [2, 188-189].

Жырау – мудрые старцы, народные заступники, выразители интересов народных масс, то есть, в народе их воспринимали как единое целое, в котором сконцентрированы ум, честь, совесть и мудрость казахского народа:

*Эй, катаганов хан, Турсын,
Клятвопреступник, подлый сын,
Зачем безвинный бьешь народ?
Взывая к богу, он ревет.
И ты не хан, ты подлый волк,
В кошмарном сне присниться мог.
Сейчас ты возлежишь на троне,
Но вот конец твой недалек!*
Маргасха-жырау [3].

Гляди:

*Народ твой мрёт кругом,
А ты, упившись кумысом,
Отрыжкой сытою рыгая,
Едва шевелишь языком...*
Асан Кайгы [4, 188].

*С народом не живи ты во вражде,
Певца, как я, ты не найдешь нигде,
Который в девяносто с лишком лет
Еще поет, в чьих песнях ты воспет.*
Бухар-жырау [5].

В творчестве жырау отразились мирозерцание воина-кочевника, его понятия о чести, долге, о доблести воина, непоколебимости чувства достоинства. Жырау воспевали в своих песнях-толгау о походах, подвигах воинов-батыров, о силе и мужестве воинов и их любви к родной земле:

*На рога пятнистого марала,
Богембай, похож ты был.
И еще ты был похожим
На огромную, с железной кожей
Лапу беркута, что в каменистых скалах
Рыжих лис, не промахнувшись, бил.*
Умбетей-жырау о Богембай-батыре [1, 95].

*Летящий стрелой аргамак –
Вот это гордость батыра.
Кольчуга, нервущаяся в бою –
Вот это костюм для батыра
Меч-алдаспан рубящий голову с плеч –
Вот это руки батыра*
Шалкииз-жырау [6].

*Тот, кто не медля бросается в бой,
Тысячу врагов побеждает в бою,
Каждого, свалив, придавит ногой,
Каждому силу показав свою,
Арыстанбек у нас в войске есть.*
Шалкииз-жырау [1, 61].

*Быть батыром – значит мужественным быть.
Даже безоружный бросайся на врага –
Богу лишь известно, когда смерти быть!*
Шалкииз-жырау [1, 60].

*Горы Баянаула и Кызылтау,
Горы Абралы и Чингистау,
Козы-Манрака пик,
Кой-Манрака пик,
Вас захватил калмык.*

*Но твоя, батыр наш, мощь боевая,
Тигру с которой сравниться лишь,
Калмыков прогнала за горы Алтай
В пустыню за Черный Иртыш.
На Ак-Шауле ты разбил свой стан.
Могучее войско принял он.
Такой был удар калмыкам дан,
Что дедовский край был возвращен
Вами, батыры Кабанбай и Богембай.
Умбетей-жырау [1, 95].*

Жырау понимали, как важно для казахского народа, разбросанного по степным просторам Великой Степи, жить в единении, особенно в годы нападения внешних врагов. В своих речитативах выступали они за объединение степных племен и родов, объединение всех трех жузов и всего казахского народа в единое могучее государство. Жырау призывали народ к тому, чтобы забыть рознь и межродовую борьбу, поскольку они считали, что только тогда во врагов вселятся трепет и страх. Жырау хотели донести до каждого жителя-степняка необходимость жить в дружбе и соседстве для своего же блага. Об этом они распевали в своих песнях и властителям, и сородичам.

*На троне своем золотом
Все три жуза объединяешь,
Вдов и сирот никогда,
Справедливый, не обижаешь.
Ты держишься правоты,
Очень умно действуешь ты.*
Обращение Бухар-жырау к Аблай-хану [1, 107].

*Ты, с русскими воюя, Абылай,
Вражды к степям родным не вызывай.
С народом не живи ты во вражде,
Певца, как я, ты не найдешь нигде.*

.....
*Хан будет хорош, когда сведет
В семью единую свой народ.
Тогда будут все уважать его,
Достойного пояса своего.*
Бухар-жырау [7].

*Согласие – достаток означает,
Иначе – быть посмешищем – беда,
Когда раздоры разлучают
Родных и близких, может, навсегда.*
Актамберды-жырау [5].

*Хан будет хорош, когда сведет
В семью единую свой народ.
Тогда будут все уважать его,
Достойного пояса своего [2, 193].*

В своих песнях-толгау – жырау размышляли о единстве государства, о стремлении народа к мирной жизни и необходимости жить мирно и в доброй взаимосвязи, взаимопонимании и взаимопомощи.

*Лучшее жайлау, когда умрешь,
Пусть твое по праву, с собой не возьмешь,
Потому не надо ни споров, ни ссор.*

*.....
Видишь в небе уток стаю?
Я гляжу, и мне завидно,
Дружно как они летают.
Так и нам давно уж, видно,
Поступать, казахи, нужно.
Кочевать давайте дружно,
Меж собой объединитесь,
Не богатством, этой дружбой
Первым делом вы гордитесь.
Пусть тулпар не в силах будет
Обскакать все наши степи;
Рознь народ мой позабудет,
Во всех врагов вселяя трепет.*
Бухар-жырау [1, 109, 110].

Жырау были также и воинами-батырами, участвуя в стычках и войнах, во многих военных походах и сражениях, они всегда были в гуще событий. Они старались своими жырами и своим примером, самоотверженными поступками вдохновить сородичей в борьбе с врагом. По некоторым строкам явно прослеживается, что они созданы в период походов, порой написаны в бою на скорую руку или же в военной обстановке. Своим участием многие жырау (Шалкииз-жырау, Ақтамберды-жырау, Жиёмбет-жырау) показывали, как надо любить свою землю, как надо любить свой народ и защищать его от внешних врагов:

*Если шлем мой, подобно новому месяцу,
Не проблещет, как тонкий месяц горя, –
К чему батырская слава моя?!*

*.....
Что в прибрежных ночевал тугаях
У реки холодной, не жалею.
Что топор в руке своей сжимал,
Войско удалое возглавляя,
Шел я в бой с врагами, не жалею.
Что стрелю острою, крылатой
Поражал я насмерть супостата,
И об этом тоже не жалею.*

Шалкииз-жырау [8].

*Столько унижений я испытал,
Что в сердце скопились они мутной водой,
И когда семнадцатилетним я стал,
То с саблей пошел боевой тропой,
И Бога я сердцем своим призывал,
Чтобы скорей он послал мне с врагами бой.*

Ақтамберды-жырау [1, 82].

*Ты видел, каков в бою
Я был в походах твоих.
Ты знаешь храбрость мою
И советы слушать привык.*
Жиёмбет-жырау [1, 69].

Жырау интересовали все вопросы жизни в казахской степи, что крайне важно для современной эпохи – это политические и социальные вопросы. Они старались не только поставить вопросы, но и дать на них ответы. Жырау, с одной стороны, были поэтами-импровизаторами. Так Бухар-жырау при обращении к Аблайхану, например:

*Где же ты еще найдешь
Девяностотрехлетнего старца,
Мог бы который без усталости песни слагать?*
Бухар жырау [1, 99].

Так же и Асан-Кайгы в обращении к хану Жанибеку:

*Эй, хан!
Кто ты для всех без слов моих?
Но даже мой высокий стих
Твоих ушей не достигает.*
Асан Кайгы [2, 188].

С другой стороны, жырау были пророками, прорицателями, и выполняли в обществе кочевников миссию жреца, вещими поэтами, предвидящими будущее (считается, что предками жырау были шаманы). Так Бухар-жырау *предрекает* Аблайхану:

*Это я пришел, Бухар,
Бай Ахан и бай Тобет.
Я прощу у вас коня,
Мне не говорите «Нет»*
*.....
Если и на этот раз
Ты коня мне, бай, не дашь,
То тебе я предреку:
Встретишь на своем веку
Ты такого удалца,
Жизнь которому отдашь.*
Бухар-жырау [1, 102].

Также Бухар-жырау, не страшась гнева Аблайхана, обращается к нему и *предостерегает* его:

*В пятьдесят пять твоих лет,
Разум усилив, встретишь расцвет,
Если ж утратишь его,
Жалко завянет жизни твоей цвет.*
Бухар-жырау [1, 100].

В обращении Шалкииза-жырау мы также видим пророческие слова, когда он как пророк также *предостерегает и предрекает* бию Темиру II бесславную смерть и гибель его народа в случае неосторожных действий и шагов когда бий Темир собрался попасть в Мекку и посетить Каабу:

*Хоть ты славный потомок самого Едиге,
А покинешь свой юрт – пропадешь вдалеке.
Потеряешь все то, что имеешь сейчас.
Пропадешь и погибнешь без толку, без нас.
И как только получим мы скорбную весть, –
Соберутся враги, потерявшие честь.
Не поможет Аллах, ни святой аруах,
И народ захлебнется в крови и слезах.
Оскудеет природа без солнца и гроз.
И Едиль перельется от пролитых слез.
От тоски я завую, одинокий, как пес [9].*

Как правило, жырау находились рядом с сильными мира сего – правителями и ханами, и являлись не только поэтами-импровизаторами, не только пророками, но также советниками ханов, родовыми вождями тюркских племен, военачальниками. Как свидетельствуют источники, некоторые из них были выходцами из среды военной аристократии, видными политическими деятелями, главное – представителями всего народа в ханской ставке. Поэтому, заняв эту нишу в среде народа, жырау показывают всем и даже высшему сословию, что они ничего и никого не боятся.

*Я словно клык у верблюда самца,
Ястреб для стада крикливых гусей,
Лучший из биев – наследник отца.
Словно огонь моя жаркая речь,
Длинный язык мой острее, чем меч.
Даже луну я достану из туч,
Солнца зажегу потухающий луч,
Казтуган-жырау [6].*

*Без меня тебе правды не знать,
А без правды народу страдать.
Если слушать меня ты не будешь,
То легко тебе все потерять.*
Обращение Асан Кайгы к Джанибек-хану [1, 34].

К сожалению, сокровища устной литературы – поэтическое творчество жырау сохранялось лишь путем передачи в устной форме из уст в уста, от одних жырау к другому, от одного жырышы к другому, от поколения к поколению. При этом, жырау не записывались в силу традиций казахской степи, поэтому как текстовые источники они представлены уже в более позднюю эпоху. К великому сожалению потомков, многое из того, что имелось бесспорно утеряно. Однако, несмотря на устный характер творчества носителей степной поэзии, многие фрагменты сохранились до наших дней, но сохранились они в виде отрывочных данных богатейшего наследия периода средневековья. Кроме того, отдельные фрагменты сохранились даже без авторства.

Однако, поскольку жырау были творцами произведений, в которых зафиксированы исторические события казахского народа, жизнь и деятельность ханов и представителей ханской власти, в целом казахского народа, а также обладали феноменальной памятью и даром импровизации и предвидения, то сами они могут быть рассмотрены как хранители исторической памяти казахского народа.

Обращение к жырау, переводы их не только на русский язык, как например переводы М. Магаулина, Б. Каирбекова и др., но и переводы жырау на различные языки мира, может показать уникальное творчество, в котором зафиксированы история казахского народа, право, проблемы, социально-политические вопросы и менталитет.

Литература

- 1 Кобыз и копые. Повествование о казахских акынах и жырау XV-XVIII веков / Пер. М. Магауина. – Алматы, 2003. – С. 69.
- 2 Части целого. Избранное в 2-х томах. Стихи, проза, переводы. / Пер. Б. Каирбекова. – Алматы, 1998. – Т. 2. – С. 188-189.
- 3 Из личного архива К. Жанабаева.
- 4 Обращение к хану Жанибеку // Части целого. Избранное в 2-х томах. Стихи, проза, переводы. / Пер. Б. Каирбекова. – Алматы, 1998. – Т. 2. – С. 188.
- 5 Бектуров Ж. Бухар жырау – выдающийся представитель духовной жизни казахского народа // http://catalog.karlib.kz/irbis64r_01/Kraeved/Literaturnaya_zhizn.
- 6 Уали М. Тысячелетие тюркских жырау // <http://thenews.kz/2010/01/05/212508.html>
- 7 Перевод Цыбина В. // <http://ref.by/refs/21/37989/1.html>.
- 8 <http://turana.info/forum/showthread.php?t=5816>.
- 9 <http://kk.convdocs.org/docs/index-32522.html?page=12>.

References

- 1 Kobyz i kopye. Povestvovanie o kazahskih akynah i zhyrau XV-XVIII vekov. / Per. M. Magauina. – Almaty, 2003. – S.69.
- 2 Chasti celogo. Izbrannoe v 2-h tomah. Stihi, proza, perevody. / Per. B. Kairbekova. –Almaty, 1998. – Т. 2. – S. 188-189.
- 3 Iz lichnogo arhiva K. Zhanabaeva.
- 4 Obrashhenie k hanu Zhanibeku // Chasti celogo. Izbrannoe v 2-h tomah. Stihi, proza, perevody. / Per. B. Kairbekova. –Almaty, 1998. – Т. 2. – S. 188.

- 5 Bekturov Zh. Buhar zhyrau – vydajushhijja predstavit' duhovnoj zhizni kazahskogo naroda. http://catalog.karlib.kz/irbis64r_01/Kraeved/Literaturnaya_zhizn.
- 6 Ūali M. Tysjacheletie tjurkskih zhyrau // <http://thenews.kz/2010/01/05/212508.html>
- 7 Perevod Cybina V. // <http://ref.by/refs/21/37989/1.html>.
- 8 <http://turan.info/forum/showthread.php?t=5816>.
- 9 <http://kk.convdocs.org/docs/index-32522.html?page=12>.